

درس چهارم



ساعت چند است؟



واژگان درس

ساده:	بسیط / ساذج	شب:	المساء / الليل
چند؟:	کم؟	حالا:	الآن
سوغاتی:	الهدیة / التحفة	محض:	فور
برای:	لـ	فراموش کردم:	نسیئُ
کادو:	الهدیة	تقسیم کرد:	وزّع
دوخت:	خیاطة	پیراهن:	القميص
شلوار:	السروال	کفش:	الحذاء
بلوز:	البلوزة		

ساختارهای گفتاری درس

مهم نیست:	لا بأس / لا يهم / ليس مهمّاً
ساعت چند است؟	كم الساعة؟
دست درد نکند:	سلمت / عاشت يداك
زحمت کشیدید:	كلّفتكم انفسكم / أتعبتكم انفسكم
خواهش می کنم:	أرجوكم / رجاءً
راستی:	على فكرة
ساخت ایتالیا:	صناعة إيطاليا

ساعت چند است؟

حسن: جمله ساده مثل جمله «این صندلی است.»

محسن: آفرین حالا صحیح است.

حسن: حالا یعنی چه؟

محسن: یعنی «الآن» صبح، ظهر، شب.

حسن: بله، صبح بخیر و شب بخیر.

محسن: ساعت چند است؟

حسن: ساعت چند است؟ یعنی چه؟

محسن: یعنی «کم الساعة»؟

حسن: الآن ۱۲ است.

محسن: بگو ساعت ۱۲ ظهر است.

حسن: ساعت ۱ بعد از ظهر است.



حسن: راستی من فراموش کردم سوغاتی ها را تقسیم کنم.

محسن: مهم نیست، حالا خیلی وقت برای اینکار داریم.

حسن: نه اتفاقاً خیلی هم دیر شده ما در کویت به محض رسیدن سوغاتی ها را تقسیم می کنیم.

محسن: بگو این برای شماست یا برای پدر است.

حسن: این برای مادر است.

مادر: خیلی ممنون، دست شما درد نکند، زحمت کشیدید.

حسن: این برای برادر است.

حسین: خیلی متشکرم دست شما درد نکند خیلی زحمت کشیدید.

حسن: جواب اینها چی می شود؟

محسن: خواهش می کنم قابل شما را ندارد.

محسن: خب حالا کادوها را باز کنیم.

مادر: برای من بلوز است.

پدر: برای من پیراهن است.

حسین: برای من شلوار است.

محسن: برای من هم کفش ورزشی است.

مادر: بلوز من دوخت ژاپن است.

پدر: پیراهن من دوخت آلمان است.

حسین: شلوار من دوخت چین است.

محسن: بله کفش من ساخت ایتالیا است.

درک مطلب

۱. حسن با محسن چه ساعتی صحبت کرد؟

۲. حسن چه چیزی را فراموش کرد؟

۳. در کویت چه موقع سوغاتی ها را تقسیم می کنند؟

۴. حسن برای مادر چه آورده بود؟

۵. سوغاتی حسین چه بود؟

۶. کفش محسن ساخت کجاست؟

۷. سوغاتی پدر چه بود؟

۸. مادر برای تشکر به حسن چه گفت؟

جمله های پر کاربرد روزمره

۱. در را باز کن : (افتح الباب.)
۲. پنجره را ببند: (أغلق (سكّر) النافذة.)
۳. آدرس را بخوان: (إقرأ العنوان.)
۴. خیلی سپاسگزارم: (أشكرک جزيل الشكر.)
۵. این مال شماست؟ (هل هذا لكم؟)

نام ها و تصاویر

نام تصاویر را زیر آن بنویسید.

جوراب - پیراهن - شلوار - کفش - کلاه - شال گردن



۳



۲



۱



۶



۵



۴

الف. جمله های فارسی و معادل عربی آنها را به یکدیگر وصل کنید:

- | | | | |
|---------------------------------|---|-----------------------------------|---|
| ۱. دستت درد نکند. | • | ۶. قد جئت لك بهدية. | • |
| ۲. برایت سوغاتی آورده ام. | • | ۷. الساعة الآن الواحدة بعد الظهر. | • |
| ۳. فراموش کردم بگویم. | • | ۸. عاشت يداك. | • |
| ۴. ساعت الآن یک بعد از ظهر است. | • | ۹. أنا أوزع الطعام. | • |
| ۵. من غذا را تقسیم می کنم. | • | ۱۰. نسيت أن أقول. | • |

ب. با توجه به متن، جمله های درست را مشخص کنید و جمله های غلط را تصحیح کنید:

۱. الآن ساعت چند بود؟ _____
۲. دیروز ساعت یازده می روم. _____
۳. خیلی ممنون دست شما درد نمی کند. _____
۴. آیا نام مرا فراموش کردید؟ _____
۵. این بلوز را من از بازار خریدید. _____
۶. من سوغاتی را دوست دارم. _____
۷. ما کادوها را باز می کنی. _____
۸. این کفش ساخت ژاپن هست. _____
۹. سوغاتی پدر چه بود؟ _____
۱۰. من با دوستم صحبت کردیم. _____

تمرین ها

ج. واژگان را به معنای فارسی آن وصل کنید:

صناعة	کفش
رجاء	ورزشی
کم	دوخت
حذاء	ساخت
لي	چند
رياضي	سوغاتی
هدية	خواهش می کنم
خياطة	برای من

د. متضاد کلمات زیر را پیدا کنید:

دیر	جمع کن
الآن	نداریم
تقسیم کن	بعداً
باز کنیم	زود
داریم	بیندیم

ه. با این کلمات جمله بسازید:

۱. سوغاتی:
۲. ساعت:
۳. دست:
۴. زحمت:
۵. پیراهن:

و. با توجه به متن فیلم کلمات را مرتب کرده تا جمله کامل شود:

۱. می کنم - قابل - خواهش - ندارد - را - شما. _____
۲. داریم - حالا - وقت - برای - خیلی - کار - این. _____
۳. باز - کادوها - اکنون - را - می کنیم. _____
۴. کفش - سوغاتی - است - من - ورزشی. _____
۵. دوخت - حسن - ژاپن - است - شلوار. _____

ز. این بخش از فیلم را به خوبی گوش کرده و جای خالی را با واژگان مناسب پر کنید:

محسن : شما کجایی هستید؟ یا شما اهل _____ هستید.

حسن : شما _____ هستید؟ جوابش چه _____ .

محسن : _____ چی می شه؟

خانواده : ما اهل _____ هستیم یا ما _____ هستیم.

محسن : آیا کویت _____ دستی دارد؟

حسن : بله کویت _____ دستی دارد.

- ۱ - في الفارسية لا يختلف المذكر عن المؤنث في جميع الخصائص كالصفة و اسم الإشارة و الفعل و غير ذلك خلافاً للعربية. لاحظوا هذه الأمثال:
 - خانه ما بزرگ است. (بيتنا كبير)
 - اين درخت بزرگ است. (هذه شجرة كبيرة)
 - پنجره باز را دیدم. (رأيت النافذة المفتوحة.)
 - در باز را دیدم. (رأيت الباب المفتوح.)
 - علی آمد. (جاء عليّ.)
 - مریم آمد. (جاءت مریم.)
 - شما دوستان ما هستید. (آقایان) (أنتم أصدقائنا)
 - شما دوستان ما هستید. (خانم ها) (أنتن صديقاتنا)
- (الضمائر ۱)

- ۲ - هناك ضمائر تستخدم في الفارسية:
- | | |
|-----------------|--------------------|
| من (أنا) | ما (نحن) |
| تو (أنت - أنتِ) | شما (أنتم - أنتن) |
| او (هو - هي) | ایشان (هم - هُنَّ) |
- أمثلة:
- اسم من علی است. (إسمي علي)
 - این کتاب من است. (هذا كتابي)
 - من دوست حسن هستم. (أنا صديق حسن)
 - من فارسی یاد گرفتم. (أنا تعلّمت الفارسية)